



## PROGRAMA DE ASIGNATURA

### 1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Historia de la Lengua Española (sección 2)

### 2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

History of the Spanish Language (section 2)

### 3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/	X	UD/	OTROS/
------	---	-----	--------

### 4. NÚMERO DE CRÉDITOS

8 créditos  
10 créditos para cohorte ingreso 2024: Magíster en Lingüística

### 5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 h semanales

### 6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

6 h semanales

### 7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Comprender los procesos históricos de formación de las variedades americanas y chilena de la lengua española desde un marco glotopolítico y sociolingüístico histórico.

### 8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Contextualizar el tema del curso entre los problemas relativos a la historicidad del lenguaje.
2. Analizar los procesos de formación del español de América, y de Chile en particular, desde el punto de vista de la la glotopolítica y de la sociolingüística histórica.
3. Conocer el panorama lingüístico-documental hispanoamericano y en especial el chileno.

## 9. SABERES / CONTENIDOS

1. La conformación de las variedades americanas del español durante la Colonia
  - 1.1. El andalucismo y los rasgos lingüísticos del *español atlántico*
  - 1.2. Los modelos de *koineización* y de *formación de nuevos dialectos*
2. *Estandarización* y glotopolítica en la Independencia
  - 2.1. Independencia y construcción del Estado-nación: la hegemonía bellista (1829-1885) y la ideología de la lengua estándar
  - 2.2. La “batalla del idioma”: reformas ortográficas y diccionarios de provincialismos/chilenismos
  - 2.3. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (I): la Academia Chilena (1885) y el hispanismo en Chile
  - 2.4. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (II): La constitución del campo disciplinar de la lingüística en Chile: el Instituto Pedagógico (1889), R. Lenz y la Sociedad de Folklore Chileno (1909)
  - 2.5. Interacción entre normas, conciencia y usos lingüísticos: las hipercorrecciones

## 10. METODOLOGÍA

- Clases expositivas
- Lecturas individuales y grupales
- Ejercicios y comentario de textos
- Trabajos escritos

## 11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

La nota final corresponderá al promedio de las siguientes actividades, con las ponderaciones indicadas:

1. Desarrollo escrito de un temario/cuestionario, con apoyo bibliográfico, acerca de los contenidos de la unidad o una selección de ellos (60 %).
2. Una exposición oral sobre un texto de la bibliografía o pertinente para los temas del curso (40 %).

## 12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

**ASISTENCIA** (*indique %*): 70 %

**NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA** (*Escala de 1.0 a 7.0*): 4.0

**REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXÁMEN:** No hay examen

**OTROS REQUISITOS:**

### 13. PALABRAS CLAVE

lingüística histórica; glotopolítica; español de América; español de Chile

### 14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Del Valle, José. 2017. La perspectiva glotopolítica y la normatividad. *Anuario de Glotopolítica* 1: 17-39.
- Del Valle, José (ed.). 2015. *Historia política del español. La construcción de una lengua*. Madrid: Aluvión. [versión original: *A Political History of Spanish: The making of a language*, Cambridge: Cambridge University Press, 2013]
- Del Valle, José, Daniela Lauria, Mariela Oroño y Darío Rojas (eds.). 2021. *Autorretrato de un idioma. Crestomatía glotopolítica del español*. Madrid: Lengua de Trapo.
- Eckkrammer, Eva Martha (ed.). 2021. *Manual del español en América*. Berlin: De Gruyter.
- Granda, Germán de. 1994. Formación y evolución del español de América. Época colonial. En *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas. Cambios, contactos y contextos*, 49-92. Madrid: Gredos.
- Rivarola, José Luis. 1997. Modelos historiográficos sobre los orígenes del español de América. En A. Narbona y M. Roperio (eds.). *El habla andaluza*, 349-370. Sevilla.
- Rojas, Darío, Tania Avilés y Natalia Villarroel. 2021. El orden de la lengua: la formación de un imaginario sobre el castellano en Chile en su primer siglo de independencia (1829-1927). En Brandon Rogers y Mauricio Figueroa (eds.): *Lingüística del castellano chileno. Estudios sobre variación, innovación, contacto e identidad / Chilean Spanish Linguistics. Studies on variation, innovation, contact, and identity*. Wilmington, DE: Vernon Press.

### 15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Arbaíza, Diana. 2020. *The Spirit of Hispanism. Commerce, culture, and identity across the Atlantic, 1875-1936*. Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Arnoux, Elvira Narvaja de. 2008. *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado (Chile, 1842-1862). Estudio glotopolítico*. Buenos Aires: Santiago Arcos. Leer "Introducción" y partes II ("Presentación" y capítulo 4) y III ("Presentación" y capítulos 5 y 6).
- Avilés, Tania, y Darío Rojas. 2014. Argumentación y estandarización lingüística: creencias normativas en el *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez. *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 85, 142-163.
- Avilés, Tania, y Darío Rojas. 2015. Rasgos fónicos y morfológicos en cartas de hispanohablantes emigrados a la pampa salitrera chilena (1883-1937). *Zeitschrift für Romanische Philologie* 131(3): 632-663.
- Bello, Andrés. 2013. *Gramática de la libertad. Textos sobre lengua y literatura*. Iván Jaksic, Fernando Lolas y Alfredo Matus, compiladores. Santiago: Fondo de Publicaciones Americanistas / Facultad de Filosofía y Humanidades, U. de Chile.
- Bourdieu, Pierre. 2001. La producción y la reproducción de la lengua legítima. En *¿Qué significa hablar?* 3.ª ed., pp. 17-39 Madrid: Akal.
- Bravo, Eva. 2010. La construcción lingüística de la identidad americana. *Boletín de Filología* 45(1): 75-101.



- Cáceres, Valentina & Rojas, Darío. 2021a. Chiloé y los chilotos (1914) de Francisco J. Cavada: un estudio glotopolítico. *Logos. Revista de Lingüística, Literatura y Filosofía* 31(2): 408-423.
- Cáceres, Valentina & Rojas, Darío. 2021b. La Academia Chilena de la Lengua y la reforma ortográfica (1913-1927). *Iberoromania* 93: 119-136.
- Cáceres, Valentina; Ortiz, José M.; Rojas, Darío. 2020. El Diccionario etimológico (1905-1910) de Rodolfo Lenz: una aproximación glotopolítica. *Boletín de Filología* 55(1): 13-49.
- Cano, Rafael (coord.). 2005. *Historia de la lengua española*. 2.ª edición. Barcelona: Ariel.
- Chávez, Soledad. 2022. *Diccionarios del fin del mundo*. Santiago: Fondo de Cultura Económica.
- Cifuentes, Juan. 2018. Ideologías lingüísticas en Chile: El Boletín de la Academia Chilena de la Lengua (1915-1931). *Logos* 28(2): 361-376.
- Cifuentes, Juan. 2022. Lengua, raza y nación: la propuesta de Julio Saavedra Molina para la emancipación del idioma patrio. *Boletín de Filología* 57(1): 261-290.
- Cisternas, César. 2017. Ideologías lingüísticas: hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo. *Lenguas y Literaturas Indoamericanas* 19(1): 101-117.
- Contreras, Lidia. 1993. *Historia de las ideas ortográficas en Chile*. Santiago, Chile: DIBAM.
- Contreras, Manuel. 2004. *El español de Chile en el período colonial. Fonética*. Osorno: Universidad de Los Lagos.
- Del Valle, José. 2007. La lengua patria común: la hispanofonía y el nacionalismo panhispánico. En José del Valle (ed.): *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*, pp. 31-56. Madrid/Fráncofurt: Iberoamericana/Vervuert. [Disponible online en Biblioteca Digital UChile, base de datos Digitalia]
- Del Valle, José y Luis Gabriel-Stheeman (eds.). 2004. *La batalla del idioma: la intelectualidad hispánica ante la lengua*. Frankfurt/Madrid: Vervuert/Iberoamericana.
- Del Valle, José, y Vitor Meirinho-Guede. 2016. Ideologías lingüísticas. En Javier Gutiérrez-Rexach (ed.): *Enciclopedia de lingüística hispánica*, volumen 2, 622-631. London & New York: Routledge.
- Dworkin, Steven N., Gloria Clavería Nadal y Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (eds.). 2023. *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics*. London: Routledge.
- Ennis, Juan Antonio. 2016. Rodolfo Lenz: economías de la lengua y políticas de la lingüística. *Boletín de Filología* 51(1): 117-145.
- Ennis, Juan A. & Rojas, Darío. 2020. Introducción. Rodolfo Lenz revisitado: un vector glotopolítico en un país en modernización. *Boletín de Filología* 55(2): 11-32.
- Ferreccio, Mario. 1979. Las fuentes de la filología chilena. I. El *catálogo* anónimo de 1843. *Atenea* 440: 39-59.
- Fontanella de Weinberg, María B. (ed.). 1993. *Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVIII*. Anejo LIII del BRAE. Madrid: RAE.
- Frago, Juan Antonio. 1999. *Historia del español de América*. Madrid: Gredos.
- Geeraerts, Dirk. 2006 [2003]. Cultural models of linguistic standardization. En *Words and other wonders. Papers on lexical and semantic topics*, pp. 272-306. Berlín/Nueva York: Mouton de Gruyter. [Reimpreso en *Diacronia* 3 (2016): 1-21]
- Geraghty, Megan. 2017. Linguistic ideology and the 'correct' use of language in Camilo Ortúzar's *Diccionario manual de locuciones viciosas* (1893). *Language & History* 60(2): 129-145.
- Hernández Alonso, César (coord.) 1992. *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León.



- Hernández-Campoy, Juan Manuel y Juan Camilo Conde-Silvestre (eds.). 2012. *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Malden: Blackwell.
- Jaksić, Iván. 1999. La gramática de la emancipación. En Germán Carrera Damas y J. Lombardi (dirs.): *Historia general de América Latina*, vol. 5, 513-522. Madrid: Unesco/Trotta.
- Joseph, John E. 2017 [2006]. De cómo la política impregna el lenguaje (y viceversa). Visión panorámica. *Anuario de Glotopolítica* 1: 279-312.
- Kerswill, Paul. 2002. Koineization and Accommodation. En J. K. Chambers, Peter Trudgill y Natalie Schilling-Estes (eds.): *The Handbook of Language Variation and Change*, 669-702. Malden: Blackwell.
- Klimenkowa, Alla. 2021. Nacionalismo e ideologías lingüísticas en América. En Eva Martha Eckkammer (ed.), *Manual del español en América*, pp. 805-817. Berlin: De Gruyter.
- Krämer, Philipp; Vogl, Ulrike; Kolehmainen, Leena. 2022. What is "Language Making"? *International Journal of the Sociology of Language* 274: 1-27. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2021-00166>
- Lapesa, Rafael. 1964. El andaluz y el español de América. En *Presente y futuro de la lengua española*, vol. II, 173-182. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- Makoni, Sinfree & Pennycook, Alastair (eds.). 2006. *Disinventing and reconstituting languages*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Matus, Alfredo, Soledad Dargham y José Luis Samaniego. 1992. Notas para una historia del español en Chile. En César Hernández A. (coord.). *Historia y presente del español de América*, 543-564. Valladolid: Junta de Castilla y León, PABECAL.
- Matus, Alfredo. 1998-1999. Configuración de la base lingüística del español de Chile. *Boletín de Filología* 37: 765-780.
- Moreno Fernández, Francisco, y Rocío Caravedo (eds.). 2022. *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. London: Routledge
- Penny, Ralph. 2004. *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos.
- Pinilla, Norberto. 1945. *La controversia filológica de 1842*. Santiago: Universidad de Chile.
- Ramírez, José Luis. 2007. *Breve historia del español de América*. Madrid: Arco/Libros.
- Rojas, Darío. 2010. Estandarización lingüística y pragmática del diccionario: forma y función de los 'diccionarios de provincialismos' chilenos. *Boletín de Filología* 45(1): 209-233.
- Rojas, Darío. 2014a. Diccionario y estandarización lingüística en Hispanoamérica: la visión de Ramón Sotomayor Valdés (1866). *Estudios Filológicos* 53: 109-121.
- Rojas, Darío. 2014b. Nicolás Palacios and Chilean Spanish: ethnolinguistic nationalism in nineteenth century Latin America. *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 24(2): 247-265.
- Rojas, Darío. 2015a. ¿Por qué los chilenos hablamos como hablamos? Mitos e historia de nuestro lenguaje. Santiago: Uqbar.
- Rojas, Darío. 2015b. El Diccionario de chilenismos (1875) de Zorobabel Rodríguez: ideologías lingüísticas e intertextualidad. *Revista de Humanidades* 32: 87-116.
- Rojas, Darío. 2016a. Normatividad, descripción y autoridad en la lingüística chilena: Voces usadas en Chile (1900) de Aníbal Echeverría y Reyes. *Onomázein* 33: 206-225.
- Rojas, Darío. 2016b. The Chilean Academy of the Spanish Language: the institutionalization of a discourse community. *History and Philosophy of the Language Sciences*. En línea: <https://hiphilangsci.net/2016/09/07/the-chilean-academy-of-the-spanish-language-the-institutionalization-of-a-discourse-community/>
- Rojas, Darío. 2017a. Notas para una nueva lectura de la historia de la Academia Chilena de la Lengua. En Roberto Bein, Juan Eduardo Bonnin, Mariana di Stefano, Daniela Lauria María Cecilia Pereira (coords.): *Homenaje a Elvira Arnoux*. Estudios de análisis

- del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo II: Glotopolítica, pp. 267-281. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Rojas, Darío. 2017b. Representaciones del cambio lingüístico en Chile durante el siglo XIX: “¿progreso o decadencia?”. *Literatura y Lingüística* 36: 243-262.
- Rojas, Darío. 2019. El hispanismo en los orígenes de la Academia Chilena de la Lengua: Vicente Pérez Rosales frente a Zorobabel Rodríguez (1885). *Quo Vadis, Romania?* 53/54: 20-41.
- Rojas, Darío. 2020a. La representación ideológica del contacto castellano-mapudungun en la lexicografía normativista chilena de fines del XIX. En Manuel Rivas Zancarrón & Victoriano Gaviño Rodríguez (eds.), *Creencias y actitudes ante la lengua en la España y América de los siglos XVIII y XIX*, pp. 385-401. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- Rojas, Darío. 2020b. Lexicografía académica, hispanismo y dictadura: el Diccionario del habla chilena (1978) de la Academia Chilena de la Lengua. *Études Romanes de Brno* 41(2): 215-234.
- Rojas, Darío. 2022. Ideología y diccionario. En Sergi Torner, M. Paz Battaner & Irene Renau (eds.): *Lexicografía Hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*, pp. 114-125. London: Routledge.
- Rojas, Darío, 2023a. Dialectología del español e ideologías. En Francisco Moreno Fernández & Rocío Caravedo (eds.): *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*, pp. 586-595. London: Routledge.
- Rojas, Darío. 2023b. Los bordes de la lengua española en el Diccionario de chilenismos (1875) de Zorobabel Rodríguez. En Carmen Quijada van den Berghe, Borja Alonso Pascua, Francisco Escudero Paniagua, Carolina Martín Gallego y Gema B. Garrido Vilchez (eds.): *De Estepa a Salamanca. Miradas en torno a la lengua*, pp. 369-385. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- Rojas, Darío & Avilés, Tania. 2015a. Ideologías lingüísticas en un debate del siglo XIX chileno: los comentaristas del Diccionario de chilenismos de Zorobabel Rodríguez. *Linguas e Instrumentos Lingüísticos* 35: 53-72.
- Rojas, Darío & Tania Avilés. 2016. Language norms and language use: Hypercorrections in the Independence period of Chilean Spanish. *Folia Linguistica Historica* 37: 177-204. DOI: 10.1515/flih-2016-0006
- Rojas, Darío & Avilés, Tania. 2021. El Diccionario de chilenismos de Zorobabel Rodríguez (1875) y los diccionarios de la Real Academia Española (1884-1927). En José Carlos Huisa Téllez (ed.), *Fuentes lexicográficas del estudio histórico del léxico hispanoamericano*, pp. 177-204. Berlin: Peter Lang.
- Rojas, Darío & Cáceres, Valentina. 2020. El coa: glotopolítica y antropología criminal en Julio Vicuña Cifuentes (1910). *Lexis* 44(2): 445-482.
- Torrejón, Alfredo. 1989. Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento y el castellano culto de Chile. *Thesaurus* 44(3): 534-558.
- Trudgill, Peter. 2004. *New dialect formation. The inevitability of colonial Englishes*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Villarroel, Natalia. 2019. Los neógrafos chilenos y la ortografía rrazional: un proyecto lingüístico anarquista. *CUHSO* 29(2): 125-153.



## 16. RECURSOS WEB

- Bitácora académica del profesor responsable, contiene acceso a publicaciones sobre ideologías lingüísticas en Chile:  
<https://sites.google.com/uchile.cl/dariorojasg/página-principal>
- Memoria Chilena (fuentes primarias): [www.memoriachilena.cl](http://www.memoriachilena.cl)
- Biblioteca Virtual de la Filología Española (fuentes primarias): [www.bvfe.es](http://www.bvfe.es)

## 17. Profesor responsable:

Dr. Darío Rojas <darioroj@uchile.cl>

U. de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, Depto. de Lingüística

Horario de atención: jueves, 17:00-18:00, oficina 2 (Depto. Lingüística)